

Hwnj Bya, Roengz Bya

上山，下山

□ Vuz Liujliuj sij Luz Yizyauj hoiz 吴了了 著 陆奕晓 译



Aiyou, neix dwg gienh saeh geijlai vuenyungz ndeu ha. Daeggeiq, haemzhoj, seizcoz doenghgij neix cungj suenq gijmaz lo, ndaw uk gou caemh ngvanh daengz gou caeuq Vangz Cibroek naengh laj cueng Amqlienh Dauj Vadauz, ndit okdaeuj le ciuq dawz ndokgvaengzgiengz de rongh dangqmaz, dou gag boux gag gaem saw yawj, seiz mbouj seiz ngiengx gyaeuj doxriunyumj.

Gaejbah, seizneix mbouj cingq dwg gij cingzgvang ndaw uk ma.

Sim mbouj sij lizhai Amqlienh Dauj Vadauz, dou doxiu ngoenz cibngux caiq ganggoj dem. Bae daengz Bouqdaeqgyaeuj Cingz Naek, ndawde geij mehmbwk doeng ing sae ninz, Daeggeiq caeuq Ahlienx mbouj caengz dauqma, gou couh hwnj bya bae lo.

Hwnj bya, banhaemh swmh bya yawj doxhwnj, laj ndit de dauqcawq mwncupcup, ndawbya cungj dwg congh gvangq hunghung iqiq haenx, congh-gvangq gek mbouj gyae, mbiengi haenx cuengq bauq youq ndaw congh neix cungj ndaejni. Ndaw congh 24 aen cung cungj miz vunz ok rengzndang, miz cungj gvangq ndaemndwt, lij miz raemxgyuek, gou dangh gij raemxgyuek haeusaengsaeng haenx roengz bya youh hwnj bya. Daengz gwnz bya le mbwn gaenq laepsaengx lo, gaenlaeng mok hung rag gij heiqlraemx naek haenx okdaeuj, yaepyet couh raih doh bya' gvangq lo.

Aenvih aeu ganj hong, Lauxbanh gyoengqde mbouj roengz bya, byaij haeuj gunghbungz bae Lauxbanh boux daih' it gvaqdaeuj cam gij siusik Daeggeiq, gou ciuq saed gangj de nyi. De daihsing naeuz, gou couh naeuz gvaq, Daeggeiq boux hauxseng neix ak bw, seizneix cungj bang Loeg lauxbanj banh saeh, guenjleix bak lai vunz, gangj vahsaed gou daj iq couh yawj ndei de. Miz vunz riu de naeuz, gaxgonq mwngz caenh caeuq de doxhoenx, couh mbouj lau de ra mwngz suenqsoq? Lauxbanh naeuz de mbouj lau, de saenq Daeggeiq dwg bouxcoz gangj cingzngeih he.

Hoeng, gyoengqde lwnh gijmaz gou gaenq mbouj dawz haeujrwz lo, gou ndonj haeuj ndaw moeg bae ndawuk cungj dwg gij yienghceij Vangz Cibroek, baez laep da couh loq, loqraen gou rag fwngz de youq gwnz bya doeng buet sae buet, dou caiq buet haeuj singz hung bae, youq mbwn gwnz singz mbin haengjheiq. Dou bae daengz gwnz faex ceiq hungloet haenx cauh ranz, iek le gwn mak gwnz gofaex, hozhawq le biengj naengfaex gwn raemx. Gou ai gwnz ndokgvaengzgiengz de, de got gou youq gwnz

天呐，这得是多么幸福的事啊。去他的阿季，去他的苦难，去他的青春，脑子里清晰地闪现我和黄十六坐在暗恋桃花岛的窗下，阳光洒进来把她锁骨照得透亮，我们各自捧书看着，偶尔抬头彼此微笑。

等等，现在不就是脑子里的情形吗。

依依不舍离开暗恋桃花岛，并约定十五再聊。去到情依依发廊，里面横七竖八地躺着几位姑娘，阿季跟阿莲没有回来，我独自上山去了。

上山，傍晚顺着山势向上看，阳光照射下到处郁郁葱葱，只是山的里面全是大大小小的矿洞，这些矿洞之间离得不远，那边放炮在这边洞内都能听到。洞里二十四小时有卖体力的人们，有乌漆麻黑的各种矿，还有污水，我蹬着恶臭的污水下山又上山。到达山上黑暗铺天盖地而来，接着就是拖着重重水气的大雾，瞬间就把矿山的一切埋没。

因为赶进度，老潘他们没有下山，走进工棚第一个凑上来问阿季的消息，我如实相告了。他大声宣扬，你们看我就说阿季这个年轻人可以的，现在都帮陆老板办事，手下管理一百多人，说实话我从小就看好他。有人嘲讽他说，你以前老是跟他干仗，就不怕他找你算账？老潘说他不怕，他相信阿季是个讲情义的年轻人。

然而，他们讨论什么我已不在乎，钻进被窝里满脑子都是黄十六的样子，闭上眼都是梦，梦里我拉着她的手漫山遍野地奔跑，我们跑进大城市，在城市的上空漫无目的地飞翔。我们去到最天边在一棵巨大无比的树上安家，饿了吃树上的果实，渴了揭开树皮喝水。我的脑袋埋在她的锁骨上，她捧着我的头在树上荡秋千。就这样一直荡啊荡啊……

白天我在矿台上发呆，余华的书也无暇看了，除去上班的体力，剩下的体力用来坐在石头上想我与黄十六的未来。坐在矿台上时还可以看见山下的镇子，远远看去它真宁静。还可以看见对面的山，山上路蜿蜒崎岖，大小车辆如蚂蚁般紧凑地来来去去。十五天里，老潘找过我十次，要我把手事说给他听，第十次时他确定我神经掉了。老潘说十五下山去看看阿季，蹭蹭他的威风。

十五，下山。

老潘四点起床煮好豆腐菜（黄豆粉煮青菜），上面撒上葱花肉末装进饭盒，老潘说阿季那小子喜欢吃豆腐菜，我说阿季跟着陆老板天天大鱼大肉怎么还会吃我们吃的，老潘说我不懂阿季。

情依依发廊开门的还是那个女人，还是那身穿着，老潘眼珠子都快要凸出来。女人说上次我来过的事她已经告诉阿季，不巧的是阿季又去忙了。我问她阿莲这次也一起去吗，女人说阿季帮阿莲租了房子刚搬走，问得阿莲的地址要离开，老潘却迈不开腿，女人也兴趣地拉他进去。

阿莲看起来很憔悴，坐进沙发给我分烟，开口便说阿季变了，跟陆老板不到半个月，带着一百多人抢了几十口小矿井，去到人家工地不问三不问四直接木棒赶人，不走的直接打头砸腿，有反抗的阿季他们用一米长的大砍刀直接砍。他那个狠劲真的恐怖，我宁愿他还是跟你一起的样子，憨憨的傻乎乎的，他在这个样，我怕他有一天回不来。说着说着阿莲哭了，是很伤心绝望的那种。

十九岁的我不会安慰人，站起来要走，阿莲拉住我。

“张岸，你叫他不要做了。”

“嗯，不过这是他的梦想。”

“梦想，什么狗屁梦想，杀人放火也是梦想？”

阿莲咆哮起来，我转身离开，她上来咬牙切齿地说，你知道他马上对付的是谁吗？是黄老板，是本地第二的黑矿头头。我甩开她继续走，她哭得撕心裂肺。

“你知道那个黄老板多有钱吗，光矿井十几口，镇上有溜冰场，有饭店，我们租的那一排发廊都是他的，连书店都是他的。”

我停下，站住，转身，问阿莲是不是暗恋桃花岛的姓黄的，她确定，我转身，向暗恋桃花岛奔去。

(4)

faex bi yunxyaz. Dou couh yienghneix bi ha bi ha……

Gyangngoenz gou youq gwnz daiz gvangq ngaetz, bonj saw Yiz Vaz gou hix mbouj ndaejhoengq yawj lo, cawz bae hwnjban, gij hong gou couhdwg naengh gwnz rin siengj gou caeuq Vangz Cibroek doeklaeng ndaej baenzlawz baenzlawz yiengh. Mwh naengh youq gwnz daiz gvangq lij ndaej raen gij haw lajbya, daj gyae yawj de caen caemrwgrwg. Lij ndaej raen bya doiqnaj, roen gwnz bya ngutngeuj gumzgamx, ci hung ci iq lumj moed nei baebae dauqdaug. 15 ngoenz ndawde, Lauxbanh ra gou cib baez gvaq, heuh gou gangj simsaeh hawj de dingq, daihcib baez de naeuz gou ngaetz liux lo. Lauxbanh naeuz de cibngux yaek roengz bya bae yawjyawj Daeggeiq, ngad gij vifung de.

Cibngux, roengz bya.

Lauxbanh seiq diemj hwnqcongz cawj byaek-daeuhfouh ndei, baihgwnz vanq di nohmienz di coeng he coux roengz habhaeux, Lauxbanh naeuz Daeggeiq gyaez gwn byaekdaeuhfouh, gou naeuz Daeggeiq gaen Loeg lauxbanj le ngoenzngoenz gwn noh, baenzlawz gwn gij dou gwn haenx ne? Lauxbanh naeuz gou mbouj rox Daeggeiq.

Lij dwg mehmbwk haenx hai aen dou Bouq-daeqgyaeuj Cingz Naek, de daenjbu h lij lumj gaxgonq, Lauxbanh raen le da yaek doed okdaeuj bae. Mehmbwk naeuz gij saeh mbat gonq gou daeuj gvaq haenx de gaenq naeuz Daeggeiq nyi lo, hoeng Daeggeiq ngamq okbae dou couh daeuj lo. Gou cam Ahlienx mbat neix caemh bae ha, mehmbwk naeuz Daeggeiq bang Ahlienx co ndaej ranz le ngamq buen deuz, gou cam ndaej gij diegyouq Ahlienx couh yaek lizhai, Lauxbanh doengh cix mbouj doengh, mehmbwk hix roxsoq lai, de doq rag Lauxbanh haeuj ndaw bae lo.

Ahlienx yawj hwnjdaeuj gig ho, de naengh haeuj sahfaz bae baen ien hawj gou, hai bak couh naeuz Daeggeiq bienq lo, daeg de riengz Loeg lauxbanj mbouj daengz buenq ndwen, daiq bak lai vunz ciengj le cib geij aen cingj gvangq iq, bae daengz dieghong vunz mbouj cam saek coenz couh aeu faex moeb vunz, boux mbouj byaij haenx Daeggeiq dub gyaeuj dub ga, boux dingj haenx gyoengqde aeu caxmbat raez mij ndeu bae faeg. Caen dwglau dahraix, gou cingznyienh de lij dwg yiengh caeuq mwngz youq haenx, huk di ngawz di, seizneix de yienghneix, gou lau de miz ngoenz ndeu dauqma mbouj ndaej. Gangj dwk gangj dwk Ahlienx couh daejiekiek lo.

Gou ngamq cibgouj bi mbouj rox nai vunz, ndwn hwnjdaeuj yaek byaij, Ahlienx rag dawz gou.

“Cangh An, mwngz heuh de gaej guh lo.”

“W, mboujgvaq neix dwg gij loqsiengj de.”

“Loqsiengj, yiengh loqsiengj roetma de, gaj vunz citfeiz hix dwg loqsiengj?”

Ahlienx hemq hwnjdaeuj, gou baenq ndang deuz lo, de gaen gvaqdaeuj haeb heuj dwk naeuz, mwngz rox de yaek doiqfouq bouxlawz lwi? Dwg Vangz lauxbanj, dwg bouxdaeuz daihngleih gvangq ndaem dieg neix. Gou baetbag de laebdaeb byaij bae, de youq baihlaeng daejjww.

“Mwngz rox goeng Vangz lauxbanj haenx geijlai miz cienz lwi? Gag gvangqcingj couh miz cib geij aen, gwnz haw miz giz rodnae, miz fanden, baiz bouqdaeqgyaeuj haenx cungj dwg duh de, lienz bouqsaw cungj dwg duh de.”

Gou daengx roengzdaeuj, dingzyouq, baenq-laeng, cam Ahlienx dwg mbouj dwg Amqlienh Dauj Vadauz boux singq Vangz haenx, de naeuz dwg, gou cienq ndang doq buet laeng Dauj Vadauz bae. (4)